

صالی — ۱۵ مارت ۱۹۲۷

جلد : ۷

دردلجی سنه — نومرو ۸۲

اداره خانه :

باب عالی جادو سنده اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی مجموعہ

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰ ،

آلتی آلتی ۱۲۵ ؛ فوق العاده

نسخه لری ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدر .

مجموعه من هیئتتجه طبعی تنسیب

ایدله یین اثرلر اعاده ایدلر .

هر آیلک برنجی و ادبه بشنجی کونلری هیئتار علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه در .

سامېل آقشامی

محمد صبيح

هېچفران شېره سکون کادي پر آرز ،
آفتامک سپلری ، پرکولنگلی ناز ،
اینیور ساحه فورق قورق ؛
صولی روجده کوزل پر زانباقي .

اوپور دالاری سسر روزگار ،
شېدی هرشیده حزی بر سر وار .
رنکی اوچش ، ینه مانلی دکز ،
قارشى ساحله سولوق بر ایکی ایز .

دالبور افه کوچوک پر یلکن
یاپیلرکن کچه ، کولار بردن
قاب اولوب دوغدی یشیل ییلر لر ،
بوقارانقلده طبیعت صیلاز ...

اسماعیل نایم

« تور کیمنور » لری هر ملتدن زیاده علمک
بولدینی معطالره صارتلیق ، احتیاجلرمزی
نظردفته آلق مجبوریتده دلر ... تصیق
کوزدن نغاربازلار ، اطرافنی نخریبایدور .
« منور » ک وظیفهسی ما ینی استقباله
ربط اچمک صورته « آنی انفلاق » لره ،
اهداعلره مانع اولمقدور .

بارسه بن الملل اجتماعیات مجموعهسی
مدبری « رونه وورمس » ۱۹۲۶ ده یازدینی
کتاببنده دیرکه : « فرانسهده منتظم بر
شومندوفر شیکسی ، شدلی رفکرلرحرکتی ،
دهموقرات برادره راردور .. اقتصادی ،
عالی ، سیاسی اوچ وجهینی کوستردن بو
مؤسسات بری بری اوزرینه تأثیر ایدور .
یولار ، اقتصادی ژوقی نقل ایدن فان
دامارلری کییدور .. یولار « خلقچی » بر
ادارهدی مملکتک هر طرفه یایار . زېږیک ،
اورږینال برحیانه نامزده استقبالی خلق
وابداع ایه مشغول برملتر .

« شومندوفر » چیلک حقنیده حمللی
حرکتلری نه قادر نمونیتله قابشیلارسق
علم ، فکر حرکتلری نه او قادر نمونیتله
تشویق ایتلی یز ...

ابراهیم مسعود



طوسه وی زاده

درفنور رفعت عثمانی

ادرنه ده اجنبی مسافر لیک قبوللری حقتده :

بروسه حکومت مرکزی ایکن روم ایلی
فتوحاتک باشلامی و ادرنه نکه ده فتح اولنسی
اوزرینه (۷۶۳ هـ - ۱۳۶۱ م) ادرنه پاختاخا
اولنسی ایدی . بروسه یا اوعصرلده جاذب
وعوموک عینتی جلب ایتمهش ویا کابوولیدن کلوب
کچه مشکل و آنکلی برایش کوروش اولدیغندکره
(ادرنه) پک سرعته توسع و تزین ایدلش
واسکی حکومت مرکزی ده او نسبتده اهل
ایدلشدر . فقط کیمیلر نه دندر که دیرلرک بولاشین
یک یوردنمه بردرلو اولورله بروریلرک برچوق
مشکلات ایله خاندانک جنازه لرینی بروسه یه کورتوروب
دفن ایتلشدر . عیبا بر خوجانک بکادیدکی کی
ا بروسه مقدس و مبارک بلدهر طور باغندن
اولیغندن ا مبدر او فیده بیلم .
بعضی حادثه لر و تلاش برادرلرینده کی بستمنازع
لرینن سوکرالری چلی محمد کی بعضی ذوانک بروسه ده
افه تری کی مستنا وضعیلر بوقولزه غاس اغز .
استانبولک فتحی تعقیب ایدن سنه لره دکیل ،
عصرلردن سوکرا دخی ادرنه نکه محبوبیتی دوام
ایلمه شدر ؛ بوخصوصه طونه یه وطنه نکه یولارینه
دوام ایدن سفرلرده برساتق اوله رق ادرنه نکه
مهم رمزل نقطه سی اتحاد ایدلرکندن بوشره داوغرامقده
برعجبوریت محسوسدر . مضافه یوسف لرله مشغول
اولیان برنجی سلیمک بیهامصرک فتحی کی جدامشکل ،
بورج و یا یایی برسفری متعاقب استانبولده انتخابی برفاچ
کون اولورده رق سرعته ادرنه یه عودت ایتسی بو

[۱] مصرده بولدینی ائشاده رفقتنده بولان ابن کاله ادرنه حقتده برمنظومه یازمسی تکلیف
ایتدیکندن شوغری نظم ایتشدر :

غزل

وردی عیشومه کدر ذکر صفای ادرنه
کردی کولک جوپازنه هوای ادرنه
جنت الماوی نغمه یدر فضای ادرنه
جان کوزن برنور ایدر کل جلال ادرنه
کوکلین آچار ساحت راحت فرای ادرنه

[تاریخ غنای انجمنی مجموعه سی - جزو ۲۲ ، ص : ۱۴۱۳]

فصری دوز اوغلی پولوس اعدام ایدلش وارمیلرین یازمچی اوغلاری قوشوق وحوالیسته نی اولتشر وهریج هر ساهلنده کی دیرطاش فصری ده بو کی احبک اقمترلرله تخصیص قلندهر .

فرانسه فرای اون دردنجی لوقی طرفندن (۱۶۷۲ م) تارخنده سفارتله کوندیلن (مارکی دونوواسته) له بوضرده اقامت ایدنکی اژورنال دوغلاند له شوقره سیله آتاشلدهدهدر :

[۱۸ مارت ۱۶۷۳ برشدیه — طولاً]
اوزون ایکی قایقه راکیا سلطان محمد زایع ومعنی سرای آخوئرلرک بولندی آخوئرکونه کچمشر . بویاقلر نهرک کنارنده سفیرک اقامت ایلدی کی دانه پیشکهندن مرویراغلردو . اقامت قایقلر ایله پادشاهک عودتده جوق یاغور یاغمشره .]

بو قصر ایوم بکی کوری دینلن کوربریک [۲] دیر طاش اوواستی ساحلی طرفنده کی مدخلک شرق طرفنده کاش ایدی . مع هذا

یازمه ،سلطان سلیم کتبخانه سنده . سنه ۱۰۸۸ [هر حالده مرحومک خطای اولان شوقیدی مذکور رسالهک مستسخ بر نسخهسک سلطان سلیم کتبخانه سنده . برلیدیکی ایدمایدنکندن مودلدو .

جوق نادر وقتندار اولان بورسالهک عاقبتی نه در؟

۱۹۱۳ سنه سنده ادرنه بکرن بولغار اودوسی ادرنهک روم اهالیستی ویاخصوص محاصره خطندن فرار ایدن غیر مسلح افرادی شیارش و هیس بررهفرمان کیهلرک و بولغار اولدیلر نی اعلان ایدرک قالی کوزلرله چاپلیلیک ایتک ایستیه .

آچ کوزل سفیل بولغار شولرله برهراک ایتشاردی . بولارخنده مختال غازی عهدهسند کوربرک اوزرنده برخانده مستأجراً مقیم ایدم . بوخونوار ، غدار

واجال روملردن جواریلر برسمی اهالیسندن بر قاجامرد شولار رهبرک اووی ، کتبخانه ی یاغما ایدرک بالخاصه جوق چق آل یازمه سی ونادر اثرلری احتوالیدن قولکسیونلری اومک بغجه سنده

اوزرلرله غازدو کورک یاقیلر وبصورته هلاکونک خاطررسمی تجدد ایدنلرک جوق قیمتدار اثرلر ایلر برابر عاشق علی آتاکک بو رساله سنی ده محو ایدیلر وبقایاسی طوابعه آیدیلر . بالاخره بو رسالهک مستسخ نسخهلری جوق ادرام ایسه ده معالانأسف بولمدم .

قرده شخی اولسه ، الهه بر فردی مغلوب ایدوب دیکری غلبه سیله فارشسته چیارماسین .

[۲] برنجی و اوچنجی سلطان احمدلر دیر طاش صحراسته مائل وردنجی آوی عهده الک بویوک قوشولری بورابه جوار اوو اوزده یایدیر . دیغندن (بابل آله سی) ذیلن وولوجه ایله مهرج آراسنده فالان بارچه یی ایکی احتشاپ کوربرک برطرفدن شهره دیکر طرفدن دیرطاش طرفلرله ربط ایدر ایدی . بولردن شهر طرفنده

ورساله عهده ده ذیلاً معلومات برده جکز [۱] عاشق علی آتا بوستانجی باشلیق مأمورینده بولدنغندن دولای ادرنه سیرایک هر درلو خصوصیتنه واقف ویراردی رسول آتاده آوی سلطان محمد عهده ده ادرنه سیرایک عموم انشا آتی تعقب ایتش معماری خلقاسندن بر ذات اولدغندن قلم ارباشیدن برمدق اولان علی آتا (سیرای جدید سلطانی) عنوانی اثرنده قیمتی معلومات برمشدر . مقاله مزه قاس ایدن فقره شودر :

دردنجی آوی محمد عهده قدر ادرنه بکتن سفر و سفارت هیئتلرله منسوب غیر مسلم مسافرلری قلمه ایچنده عهکله شرعییه جوار [ایوم عرصه سنده غازی ابراهیم الک ارکاک مکنتی بناسی واردر . اروم اغنایاسی خانه لرده اقامت ایدنلرک اصولدن ایش .

خانه صاحبیلرک وبواسطه لیلرله دیکر غیر مسلمانک بالخاصه اجنی سفیرلرله حکومت علینده تاقیتانده بولدنقلری آکاشیلد بختن متجاسریندن

[۱] ادرنهک ایتشدر بر دیکر ایتشدر اوزدن اسبق بلایه رئیس دلاور خزارک مرحوم ۱۳۲۴ تارخنده عاجزه ادرنه بوستانجی باشیلرین ادرنه ی عاشق علی آتاکک (۱۰۸۵) ده قلمه ایدنی

(سیرای جدید سلطانی) عنوانی بر رساله سنی هده اغش ایدی . رساله (۲۵) سائیم تولنده و (۱۲) سائیم عرضنده اونوز ایکی صحیفه دن مرکب اولوب ادرنه سیرایک بعضی اقسامله باشلیجه

قصرلرک تقسیمی کوسترن اقی مفضلعلری احتوا ایتمکدهدر . رسالهک ایلک صفحه لرده علی آتاکک یازدنی معلومات کوره (۹۹۶) تارخنده ادرنهک بکی عمارت سمنده توله ایتشدر ، آوی عهکک

مقرب و بدیلرند و ادرنه بوستانجی باشیلرین ایدی . معمیریندن اولان بو ذات (۱۰۸۸) تارخنده ارحمال ایلرک فایسنده سنن پاشا (ادرنه بوستانجی باشیلرین مشهور قرق آتاق سنن پاشا)

تره بی جوارینه دفن ایدلشدر . غریبده کتره دن و خطیره سندن هرچ بر اثر قلدنی حاله علی آتاکک قبری باش و آتاق طاشلرله برابر ایوم معمور

و جوار جوقلرینک او بولر ندره راجعاً نقطه سیدر . (۱۳۲۶) تارخنده مذکور رساله یی استایلده بروسل طاهر بکه کونوردهک مؤلف ایلر رساله خنده معلوماته مراجعت ایتدم . مؤلف ورساله

محترم استادک بمهولی ایدی . نادر اثرلردن اولان بورساله یی استسناخ ایلر بر نمونه سناک ادرنه ده سلمیه کتبخانه سنده اهدا ایتتمککی توبیه ایلدهدی .

بالاخره معلوماته قوقده تخت ایدن وقایع بوخیری توبیه نک ابراسته مانع اولدیلر . طاهر بک مرحوم ایه سوک سنه لرده انشاز ایدن معتبر اثرینک اوچنجی جلدینک (۱۸۶) نجی صحیفه سی برنجی

سطرنده شوقره نی یازمشر : [ادرنه سیرایلری تارخنجه سی . (بوستانجی باشی عاشق علی آتا)

[۸۱۷ - ۸۱۸ هـ] پانی محمد نژدیه - [۱۴۱۴ - ۱۴۱۵ هـ] پیرانس ، بولغار ،

صرب و رانغوزه هیئتلری

(۸۲۵ هـ - ۱۴۲۱ م) ایکنجی مراد نژدیه -

پیرانس ایتراطوری امواتلک سفیری (قبول ایدیلوب رد ایدلشدر .)

[۸۲۷ هـ - ۱۴۲۳ م] ایکنجی مراد نژدیه -

صرب فرای لازاری و افلاق بکی درافوله نک

قبولری

(۸۳۱ هـ - ۱۴۲۷ م) ایکنجی مراد نژدیه -

صرب فرای برانقوویچ قیزی مارای ادرنه سیرایه

ایضاله مأمور هیئتک ورودی وقیولی

(۹۱۹ هـ - ۱۴۱۳ م) یاوز نژدیه -

افلاق ، بغداد ، رانغوزه ، وندیک ، بحار ، مصر ،

وروس سفیرلرک قبولری

(۹۴۵ هـ - سفر - حیران ۱۵۳۸ م) قانونی

نژدیه - بصره ، حاکمی امیر ارشدک اوغلی مانع ایلر

وزیری میر محمدک قبولی

(۹۵۳ هـ - ۱۵۴۶ م) قانونی نژدیه -

شاه طهماسبک برادری (الفاضل میرزا) نک قبولی

(۹۷۵ شعبان - ۱۵۶۷ م) ایکنجی سلیم

نژدیه - شاه طهماسب طرفندن کوندیلن

سفارت هیئت

(۱۰۷۷ هـ - ۱۶۶۶ م) آوی نژدیه -

روس و له سفیرلرک قبولی

(۱۱۱۰ هـ - ۱۶۹۸ م) ایکنجی مصطفی

نژدیه - لهستان و آوستریا سفیرلرک قبولری

(۱۱۱۳ هـ - ۱۷۰۱ م) ایکنجی مصطفی

نژدیه - انکایز سفیر مخصوصک قبولی

(۱۱۲۵ هـ - ۱۷۱۳ م) اوچنجی احمد

نژدیه - دینتوقه دموقوف اولان دمیرباش شارل

ادرنه بک جلب اولنه رق دیر طاش قصرنده مسافر

ایدلشدر .

(۱۱۲۹ هـ - ۱۷۱۶ م) اوچنجی احمد

نژدیه - بحار فرای رافوخ نک قبولی

[۱۱۳۰ هـ . تارخنده اوچنجی احمد ادرنه

سیرای ترک ایلر استانبوله کیمش و اوچونجی

مصطفی به قادی مذکور سیرایکیمسه اوغراماش

و ۱۱۸۲ هده اوچنجی مصطفی ادرنه بک کلرک

آز بر مدت سیرایه مسافر اولش و یاندینی

۱۲۹۵ تارخنده قادی سیرای تمامه متروک قلشدر .

۱۱۸۲ - ۱۲۹۵ تارخنلری آراسنده بکی دفعه ادرنه بک

کان ایکنجی عودل [برنجی زیارت (۱۲ مرم ۱۲۴۷ -

۲۲ حیران ۱۸۳۱] ایکنجی زیارت (۲۰ صفر

۱۲۵۳ - ۲۲ مایس ۱۸۳۷) ددهدر . [ایکنجی

زیارتنده سیرای (خدیقه خاصه) کی کرمن طواووق

اورماننده دولت ارکانی و یله اعیانه برضایت کچمشر [

ادرنه بوستانجی باشیلرین عاشق علی آتاکک یازدینی

(سیرای جدید سلطانی) عنوانی رساله ده مسطور

و مقاله مرکک منته عاقد برقرقنی درج ایدمکچر ،

بعضی مسافرو لږده شپږ داخلنده و فقط اسلام
مخا لری آراسنده دیگر بر قوناقده مسافر
ایدلش لږد .

یونانگ موفقی دلاور جزایک کوسترمش
ایدی که فادرخانه جاده سنک پشته لیلر خانی فایسی
فارشینده کی مدخلنده مذکور جاده کیرایک
صاغ کوشه ده و حالا مفتی زاده شریف بک
تصری آلتده یونان اولک موقعده ایدی .

(۱۳۰ هـ) تاریخنده ادرنه په کان انکلیز
سفیری مونته کونک حقه ده پایلان مراسمه دائر
تشریفات دفترده شوموعات وارد :

۱ ترتیب مذکور اوزره تکیه قوسندن
مرادیه کوچوک بازارندن و سلطان جامعک
او کندن (سلطان سلیم جامع) قیام خانی
یونان (موه قیامی خانی اولوب اون بشی اون
اتی سینه اولی هدم ایملدی) قوناق
روزنامه اول کیسه داری مرقوم الحاح علی
افندیک خانه سته نزول ایبله کندصو کرا ...
ایضا حاتده کی خانه تعریف اونان جسم اودر .

§

عقلی باشنده ، وضعت و محیطی مدرک سفرا
شانه لایق مراسم ایله اعزاز و اکرام اولندقاری
کی ایچا سنده ایاق بیین و حسن ایبلانده وارد :
معلومده کوربری محمد پاشا (۱۶۳۹ م)
تاریخنده فرانسه نیک باب عالی تزدده اون بشی
سفیری اولان (Jean de la Haye) دن
خوشلانار و بوآدمه هر وسیله ایله درشانه معامه
ایدر ایدی . لاهیه کربدن کوندریلن شفره لی
مکتوبلری آله کچیرن کوربری سفیری ادرنه
دعوت اتیش و سفیره حاسا اولدیندن اوغلی
(ده نی و اناطله) نی کوندرمش ایدی . کوربلیک
سؤالریه استغفار کانه و بلکه مغرورانه جوهر
ویردیکندن اختیار وعصی وزیرچلی (و اناطله) نی
چورنرک دایاق آتش و آت بازار کی کوشه
سنده کی (یلی بورغاس) ه حبس ایستدرمشدر
و فعه دن پک زیاده متأسر اولان مادام لاهیه
زوجی ادرنه په کوندرمش وزیر صوبائی
دوشونرک خبرال کچیرن سفیره و وزیر
تزدده صاحب اولدیندن عینی عاقبتیه اوغرایه
حسن ایملش و فقط دایقان قوروشلشدر .
غریبدر که هر شیشی چوق واقفانه اوکوندرکلی

یونان کوربری دفتردار ادرنه لی انکیکی زاده
احمد پاشا (۱۰۱۶) کار کیره تحویل اغشلدر ،
استاد معمار کالالین بکک قوالریه کوره نفیس
اثرلر دن معدوددر . مریث اوزرنده یونان
ایکینجی کوربری ایسه (۸۱۲۵۳) تاریخنده
کار کیره تحویل به باشلیلمش و (۱۲۵۸) ده
اون ایکی کرلی اولر کی اتمام قیلنشد . حالا هر
ایکسی ده معور اولوب ادرنه شهر یی استاسیونلرک
بولندقاری سیشکی و دیمه ملاش اووالریه ربط
ایدرلر .

ادعا ایستکاری حالده برباک و وزیرک وضعیندن
خبردار اولیان فرانسه قرالی اون دردنجی لوتی
زحمت ایوب (شخصی) وداعتیه
کوربری نی عربل اتیشی ایچون دردنجی آوچی عمده
مکتوب کوندرمشدر . حالبوکه سفر مکتوبی
آوچیه ویردک کلاسی قوناقنده کوره جک
قهرمان پرواسطه بوله دینندن مکتوب کاندیک
کی آچیلادن کیتمشدر .

§

نشر انک ایستدیکمز ایکینجی بر مسئله ده
ادرنه سرائی قوچی باشیلرین ملاحی زاده
راشد آغایه عاظمه برجموعه ده مطالعه اولنان بر
فقریه عاظمه رسمی بر وثیقیه (ادرنه حکمه
شرعیه سی قودات فقیهه سی) دفترده تصادف
ایملش اولمیشدر .

۱۲۲۱ تاریخنده برجات اولان راشد آغا
بر خا طرات دفتری دینک اولان مجموعه سینه
(۱۲۰۸) سینه سی صفرنده ادرنه طریقیه
استانبوله عزیمت ایدن روس سفارتی هیئتک
ادرنه سرائی زیارت و تماشایستکاری و هیئتدن
بر ذلتک سرائیک بعضی اقسامک رسمیلری پایدی
وحتی کندی « تصویرنی ذی روح کونش »
ایله هدیه ایستدیکنی قید ایلمشدر .

مذکور حکمه په عاظمه اسکی دفترلی تدقیق
اشاسته (۱۲۰۸) صفرنده ادرنه دن کچرک
استانبوله کیدن بویوک روس ایچیستک ادرنه
ایاتی حدودنده استقبانه و بوکا متعلق مراسمه
دائر تنظیم قانوب حکمه نیک قدیم سچلارنده
تصادف ایستدیکم جدولی بالاستناخ ذیلا درج
ایلیومر :
(۱۶۶۰ م) تاریخنده انکله قرالی ایکینجی
شارلک جوسنی خبر ویرمک اوزره کان سفیر
وچاریه بومه (۱۰) قون ، (۵۰) طاووق ،
(۱۰۰) اک ، (۲۰) چورک ، (۱۰) پیاض
(۱۰) صاری موم امر سلطانی ایله تخصیص
فلندینی حالده (هالمر - جلد ۳) بریحی عصر
سوکر روس ایچیسنه ویریلن تعینانه قار-
شلاشدر یلیه جی اولور ایسه پک بارز بر فرق
کورولمکدهدر .

نظر دفی حاب بکر برجهتده (۱۷۱۷ م)
تاریخنده بلغراد طریقیه ادرنه په کان انکلیز
سفیری مونته کونک استقبانه شهره یگری
دقیقه مسافده چقور جایرده والده چشمه سنده
(الیوم موجود اولان بو چشمه نیک اوتارخلرده
کیشش و بویوک بر تازاکای و بوسدک اطرافک
سکین بارمقفلری اولدینی موجود اثرلر دن آکار-
شلاشدهدر) توقف ایملش و سفیرک تقریرده
چاوش باشی آغا ایله اوجاق کتخداسی طرفلر دن
استقبال اوله لری بیان خوش آمدی ایملشدر .

بو تاریخدن ۶۶ سنه سوکر (۱۷۹۳ م)
تاریخنده کان مذکور روس ایچیستک استقبانه

عاظمه پروغرا میده ایسه یونستانجی باشی شهره ایکی
ساعت مسافده سرائی آوچیکاره یونستانجی
باشی کی بر معتبر خدمه سی طرفندن استقبال
اولنشد .

شهره . چیارک مسافده برنقطه ده (بانفس
فضیلتو ملا افندی حضرتلری نیک استقباله و بیان
خوش آمدی) اتیشک مجبور ایملدی و بودجه لرده
کلیف احتراملر اظهاری سیاسی بر اثر ضعفدن
منبعت اولسه کرکدر . حکمه شرعیه اسکی
سجلا سنده تصادف ایملش مراسم پروغرایشودر :
ادرنه قضاسته و رودنده پاپاس کونیده اوچ
کیچه و درنده قریه سنده برکیچه و آوچیکارده
ایکی کیچه وایکی کیچه ده ادرنه مرحله سنده [۱]
توققه مجموعی سکر کونده ادرنه په دخول ایملشدر .
محافظ : میرمیراندن سعادتلو اسماعیل پاشا
مهماندار : سربوایین درکاهالی نجایو عبده الله

بک حضرتلری
استقباله مأمور : چرمن سنجایی متصرف
وکیل سعادتلو آغا حضرتلری
معینه مأمور : درکاهالی یکچیری اوچانندن
سرلورنای آغا
ادرنه اوچانندن استقباله مأمور : فیضی اوسنه
آغا و بولک باشلری
محافظ و لوازم سه سینه مأمور : خلیل اوسنه
آغا

ادرنده اقامت ایستدیک قوناقه مأمور : علی آغا
آوچیکار مرحله سنده یونستانجی باشی سعادتلو
آغا حضرتلریک طرفندن سفیر ریتسمیر جنابلریک
سؤال خاطر ایچون آغای موی الیک بر معتبر خدمه سی
حمل مرقومه ورود الیک رسمدر

قوناق
او توراق
حمل مرقومدن حرکتده ولا سعادتلو اسماعیل
پاشا و مهماندارلک افندی نیک آغای آلاک یا روسه
وبعد چرمن وکیل آغای و سائرلری
بوندصوکر ایلیجی جنابلریک قوناقی
باشیشی و سوزای عساکر روسیه
بوندصوکر پادکان روسیه
بعده ایلیجی بک میرآخوری
بعده ایلیجی بک یوکرلی
بعده سفارتکک زاده لری

بعده یونستانجی باشی حضرتلری و
آقایای یکچیریان ادرنه
بعده اسماعیل پاشا حضرتلری
و مهماندار عبدالله بک حضرتلری
بعده و قبتلو ایلیجی بک (هبطو الله و اطرافنده

آباعتی)
بعده وکیل عبدالله آغانک و اسماعیل پاشا حضرتلری
بیک مهمتر خانلری

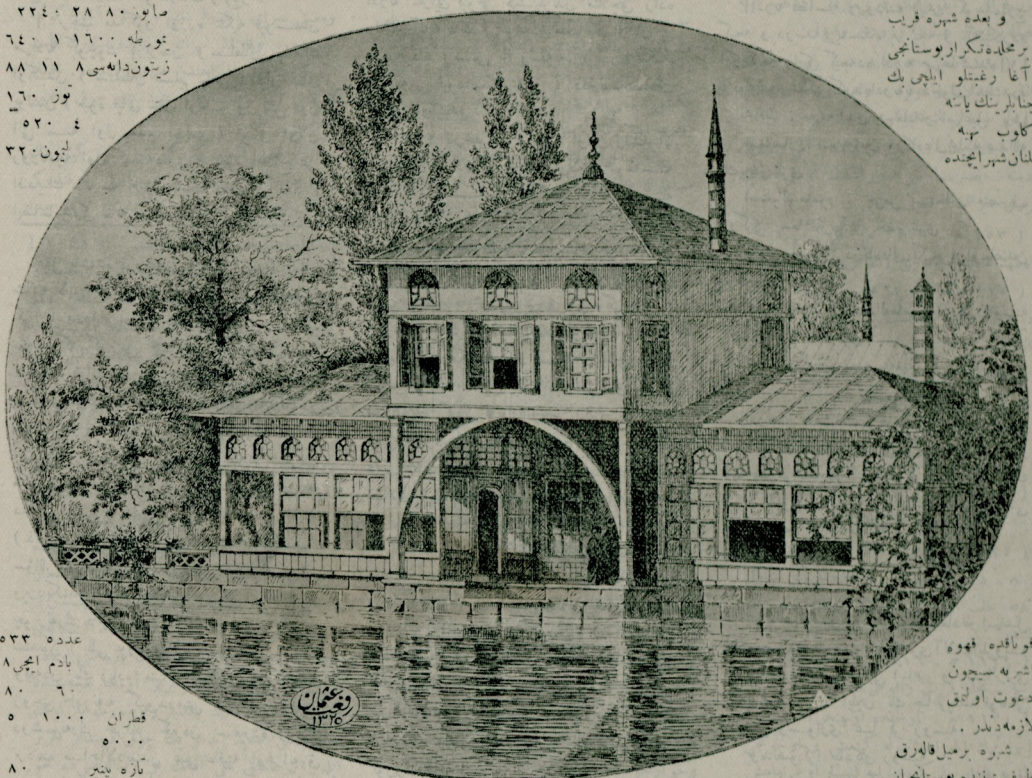
[۱] قره جبه کوی چیفلیکی چوارندهدر .

۳۲۰۰	۲۰۶	۱۶	بوزاخی
۷۳۶	۴۶		طون یانی
۳۰۷۲	۲۵۶		پرچ
۲۶۴۰	۳۳	۸۰	روغن ساده
۱۴۴۰	۳۶	۴۰	روغن تره
۲۴۰	۲	۱۲۰	روغن زیت
۲۴۰	۲	۱۲۰	سوغان
۴۴۸	۷	۶۴	صارمباق
۱۴۴۰	۳	۴۸۰	سرکه
۲۴۰۰		۸۰	شمع روغن

ایلی بک جنابلیسه آغای موی الیه اغواتی
اسماورسماً تعریف بیورملری لازم رسمدری
و بعده بوستانچی باشی ایلی بک خیمه سنه
آغای موی الیه و سائر بالاده ذکر اولنان اعیان
مقابله باشل اولهرق کاوب اکر ام اولنقی لازم رسمدری
رغبتلو ایلی بک جنابلی طعام ایله کدنصو کرا
سعادتلو بوستانچی باشی آغا طرفندن ایلی
موی الیه خوش آمدی رفتاریله شکرله و میوه
کوناگون ایله استغفار اولهرق و مارشالنه دخی
کذلاک و سرکابنه دخی کذلاک استغفار اوله

بعده روسیه نیک سوارى عسكرى
بو آلاى ترتيب ایله شهره یارب ساعت مقداری
مجلسه سعادتلو بوستانچی آغا و آغای یکجیریان
بالنفس ایلرویه کاوب رغبتلو ایلی بک جنابلی سنک
هنطولونه یقین کاوب باشا فیه صدقا کذلاک ایله
استغفار خاطر و خوش آمدی افطاری مراسمدری
و بعده شهره قریب برجاریک مجلسه بالنفس
فضیلتلو ملا افندی حضرتلری استقباله و یاخود
وکیل اولهرق ناچی بوستانچی باشی کی خوش آمدی
افطاری ادا اولنه جقدر .

و بعده شهره قریب
برشاده تکرار بوستانچی
آغا رغبتلو ایلی بک
جنابلیک یانه
کاوب سه
فلان شهر ایچنده



قوناغده قهوه
اشربه سیچون
دعوت اولنقی
لازمه دندر .

شهره برمیله قهرق
طرف بنفنده بوستانچیان
و طرف یسارنده
یکجیریان بیکی فراقوق
اوزره چی دست سلاملق لازمدر .

عدد ۵۳۳
بدم ایچی ۸
۴۸۰ ۶۰
فطراق ۱۰۰۰ ۵
۵۰۰۰
تازه پنیر ۸۰
۶۴۰ ۸

سیرزه مقدار کفایه دی
سکر کولک ۳۲۰۰
۱۹۲۰ ۴۰ ۴۸
۱۶۰۰ ۴۰ ۴۰
۹۶۰ ۲۰ ۴۸
۶۴۰ ۸ ۸۰۰
۱۴۴۰ ۱۲ ۱۲۰
۳۰۰ ۳ ۱۰۰
۵۱۲۰ ۱۶ ۳۲
۱۹۰ ۸۰
۲۸۸۰ ۱۲۰ ۲۴

مصر طاووقی
ایلی (بوکله)
اوقوبه مدی
قاز یلاسی
پلیج
طاووق
کوکر چین یلاسی
اعلاشکر
توزشکر
قهوه

بها ق س ۱۲۰۸ چهارشنبه ساعت ۶
سکر کونده ایلی بک جنابلی آباغنه و بریلن ارزاق
قه ق یکن
نان عریز
ور ایله یچون غالیس دقیق ۸ ۶۰۰ ۴۸۰۰
لحم غنم ۷۶۰ ۱۲ ۹۱۲۰
لحم بقیر ۷۱۶۰۰ ۷ ۱۱۲۰۰
قوزی ۲۸۸۰ ۱۲۰ ۲۶
[۱۰] درنده «میرای جدید عامره و قضرلری»
عنوانی غیر مطبوع آوردن مستخرج رسم

سلاماق رسمنده من بولک شهر دروننده قهوه
اشربه سیچون سه فلان قوناغه وارنجه دکن
بو آدمز صف بسته اولنه ایلی بک جنابلی قهوه
ایچون سه فلان قوناغه قریب ایله کده و اینجرویه
کروپ سنک ملاشنده بوستانچی باشی ایلی بک
جنابلی استقبالیله یوفار و اودایه مصاحبه و واریله
ومارالدر قوناغده عادت اوزره مراسم مهمان سازی
اجرا اولندن بی انشاده سعادتلو بوستانچی باشی آغا
. اعیان مملکت و وجوه احضار اولنوب رغبتلو

شمع عمل کافوری	۴۰	۲۰	۸۰۰
سردوله بانگی			۴۰۰
قانی	۴	۲۸	۱۱۲
لبن	۸۰	۴	۳۲۰
خمر	۲۵۶	۶	۱۱۷۲۶
سراق	۲۴۰	۲۴	۵۷۶۰
خطب	۲۴۰	۱۰۰	۲۴۰۰۰
کومر	۸۰۰	۱	۸۰۰
شعر	۳۳۶	۵۵	۱۸۴۸۰
کباب	۲۴۰	عربیه	۱۰۲۱۶۰۰

یکون ۲۰۶۶۱۷

عناطه میراندن - ساداتو اساعیل پاشا به
سکر کوندوریل تنیات مصری بکوفی
استقباله مأمور چرم سنجانجی مصرف
و کلی سعادتلو آغا و معینه ۱۱
مهمانداری سربواین درگاه عالی
نجاتلو عبدالله بک حضرتلری
سفیر معینه مأمور درگاه عالی
یکچری اوچاغندن سرتورنای آغایه
ادره اوچاغندن استقباله مأمور
فضی اوسته آغا و بلوک باشلارینه
حافظ و لوازمی به مأمور خلیل اوسته به
سفیر کیراس باشیسی و کیراجلرینه
سفیرک ادرنه افتت ایتدی قوناغنه
تعین اولنان علی آغا و خدمه سته
۵۶۴۹۵۵

[۱۰] سفیر موی ایلک الکر کندی اسدیلری ایچون آلدینی
[۱۱] مراسم جدولک باش طرفده (و بعد
چرم و کلی آبایی) دینلوب دها - آشاغیلرده
(بعد بوستانجی باشی حضرتلری و آغایای
کیچیریان ادره) فیدی وارد مصرف جدولده
(استقباله مأمور چرم سنجانجی مصرف و کلی
سعادتلو آغا دینلیدمدر که بوچاقد بوستانجی باشی
آغا عینی زمالده چرم سنجانجی مصرف و کلیدر
به جهتی ایضاح ایدمه : ادرنه فتندن اعتبار
بر وای موجود اولوب ایلک والیده لاشاهین
باشدار (ادره والیرلی اسامیسه تاریخ تیغلی
خنده مفصل معلومات - ادره رهنمای -
صفحه ۵۷ - ۶۲ به مراجعت) اوکر نه یلکیمز
ایلک ادره بوستانجی باشیسی ده اوچنجی مراد
عبدلده سفر آغادر . ادره وحوالیسی چرم
ایاتی نامیه نماز بر ایلک اولوب (۱۲۴۴)
تاریخته قدار (چرم ایاتی و مصرف) نامرلیه
معون ایدی . بو تاریخده (عیش پاشا) ادره
والیسی نامی آلمشدر . ایکنجی پایخت اولان
ادره استانبولک فتندن موکراده بو نامیلکی
عاطفه ایله سلاطینک کاه صیفه وکاشتاویه کی
اقامکاهلری بر معتبر شهر اولدیفندن سرائیلری
و متعدد قصر و غیره لری محافظه و یونکله برابر
شهرک امنیت و آسایشیلده علاقه دار الی بی
مجاوز دواتده (بوستانجی باشلیق) مقامی

زهرمه

سندعشم ، امل .. کوکلی طیفونلر سور :
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .
شیدنی قلبده بانان ساده ، آلهوسز برفور :
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .
صاردی کابوسی بو عشق کوجولن کوزلریمی ..
سینه ای سوکلی آفت کیجه لر عشریمی ؟
وریدیک بوسه زهرمش ، یاقور هر بریمی ..
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .
ویرمیرور روحه تسل او یافان کوزلرده ؛
نه اچین بویه دوشوردک بی کوسمز درده ؛
سن ده اذر دلری بر کون طانی ، هجران درده ..
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .

۸ مارت ۹۲۷ محمد مسیح

احراز ایشلردر . بو حالده چرمنده مقیم بر ایات
مصرفی و ادرنه مقیم برده بوستانجی وارد .
بولرک موکنجیسی یوز اوق قضای خاندندن
و چپار زاده سلیمان بک اولادندن اولوب
بالاخره (عباس نامی پاشا) عنوانی آن عباس
بکدر (۱۲۴۲) ده بو مقام لغو ایدلشدر .
چرم ایاتی والیرلی غزل اولدق قاری آساده تعین اولان
دیگر ذلک ورودینه وای تعینه قدار ادره بوستانجی
باشلری متسلم یعنی وکیل نصب اولورلردی .
مثلا اهالیه ظلم ایتدیکنندن دولانی (۱۲۳۶) ده
چرم سنجانجی مصرفی حاجی معطلی پاشا غزل
رئیسیم رفیع قلهرق اقامت ایچین فرق کیلیمه اعزام
اولدینی آساده رینه تعین ایدیلن علی پاشاناک
ورودینه قدار ادره بوستانجی باشیسی شهبور
زاده درویش بک چرم سنجانجه وکیل تعین قلمشدر .
بوستانجی باشلری بک (سرای جلادی) اولدق قاریه
دائر بعض فقره رلایلمشدر . بوقیدتنورده محتاجدر .
بر محکمی سیاست میدانه سوق و اعدام
ایتدیرن حکومت مأموری بالطبع کله نلک عموم
شوملیه (جلاد) اولاماز ، بر اجرا مأموریدر .
ادره بوستانجی باشلیرندن عاشق علی آغا ، فیز
علی آغا زاده سلیمان پاشا ، سوخته حاجی علی
آغا ، بکلی زاده علی آغا چپار زاده سلیمان بک ،
شهبور زاده درویش بک کی صنعتکار ، علوم
و فنونه منتسب ذوات وارد . (۱۲۳۶) ده
ادرنه مقیم سابق روم بطریق ادرنه کیریلوسک
اعدای خنده کلن اسمه یونقفا لوم بناسی موجود
اولان روم متروبولیدخانه سی اوکنده کیریلوسک
صلبا اعدامنده بوستانجی باشی شهبور زاده
درویش بک بولنامش و با اعدامک حقسز اولدینی
و کیریلوسک مملکت و حکومت محلی اولدینی
حکومت دائره سنده باغیره رق سولیه بک قدار
مدنی بر جبارت کوسترمشدر .

موسیقی شناس یتشمک

یاواش یاواش زرده احتیاجلر باشت کوستر .
پیور ، جدی موسیقی شناس یتشمک ایستینارک
عددی آر تیور . واقعا ، هرایشک باشلانغیجده
اولدینی کی ، بو بولده کی حقیقی چالیشانلرک
مساعیسی ده عقلا و شارلانلرک دیدی قودیلری
ایله تشوشه اوغرامیور دکلمه ، زمان هر
شیئی حل ایدم جکدر . درت بش سته صوکر
دوغر و بولرک بحق آیدینلاندینی کوره -
جکز . بوکون ایچونک آجی حقیقت ،
بوک بر هوس ایله ایشه کیردکلری حالده ،
ناصل چالیشمچلرلی و یا مسلکک آغیرلغی
بیامه مک یوزندن هیچ بر نتیجه واردمدن
یاری بولده قالدن کینلر ده تصادف ایدلمی در ؛
مع الاستف آور و باده تحصیل کیده لر آراسته
بیله بوالیم عاقبتدن قورتوله مانلر واردر ...
عجبا موسیقیده موفقیات اسراری ندر ؟
ای بر موسیقی شناس یتشمه بیلمک ایچون
اوضعتنه قارشى سادهجه حسی بر قایل ویا
استعداد صاحبی اولمق کافی کفر : « فطری »
اوصاف باینده « کسبی » شرطلرده واردر .
جدی بر موسیقی شناس یتشمه بیلمک خصوصنده
شو اوچ شرط اساسدر که بالخاصه موسیقی
طلبلر نه اهمیته نظر دفته آلمانلی درلر : مسلک
چوق کینج باشلرده باشلامق ، اعظمی درجهده
چالیشقان اولمق ، قافا سوهیمی قازانمنا باقی . بو
شرطلری بر آزا ایضاح ایدمه :

موسیقی بهک کینج ، سکر دو قوز باشلرنده
باشلانلارک دها قولای موفق اولدق لری دائما
تجربه ایدلش بر حقیقتدر ؛ بونک سببی علم
هر بولدن ایضاح ایدم بیلور . بالخاصه ،
قولانگ هنوز تشکل چاغنده ایکن سسلره
اوزلاشمه سی ، بارماقلرک و قولرک تشکل
آلرنی کپیرمه دن هر درلو چوکلکلری
نخسه می موفقیاتلری قولایلاشد بر مقده در .
کوک - ک باشد موسیقی به باشلامق خصوصنده
اوبینلر و مکتبلرده کی موسیقی تدریساتی
باشلیجه مرشدلردر . بوهودنی باباسی دایق